

## 对外交往与合作 INTERNATIONAL EXCHANGES AND COOPERATION

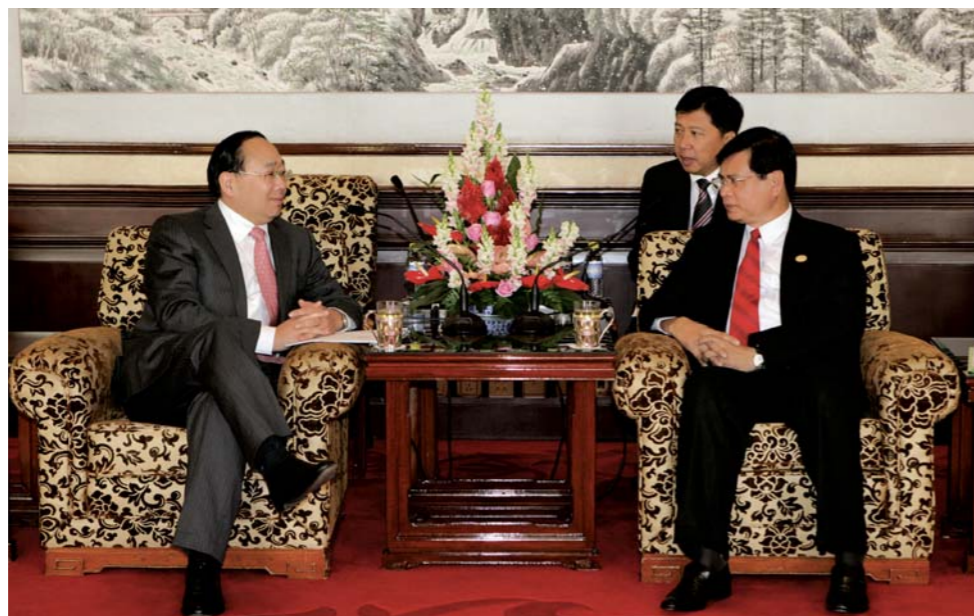
2008年，中国进出口银行继续深化国际交流与合作。在国际合作对象、领域及模式方面，取得了较大的突破。利用各种途径加强理论研讨和政策沟通，积极宣传我国的和平发展道路和对外援助政策，引导国际舆论向正确的方向发展。

In 2008, China Eximbank continued to expand international exchanges and cooperation and achieved major progress by creating new partnerships, stepping into new business fields and adopting new cooperation approaches. By strengthening theoretic studies and policy discussion through various channels, the Bank has played an active role in advocating China's foreign aid policy and peaceful development path, so as to guide the international public opinions towards the right direction.

### 一、对外友好往来 INTERNATIONAL EXCHANGES

#### (一) 高层会见 High-ranking Meetings

2008年，中国进出口银行领导出席24场国家领导人外事活动，与十余位来访的国家元首和领导人会谈，主要包括巴基斯坦总统、印尼总统、斯里兰卡总统、刚果（金）总统、安哥拉总统、马达加斯加总统、圭亚那总统、巴基斯坦总理、老挝总理、白俄罗斯第一副总理等，与有关政府部门签署相关贷款协议，积极配合并推动了我国经济外交工作的顺利开展。



In 2008, the Bank's top executives participated in 24 major events hosted by state leaders in honor of foreign state leaders, and met with over 10 visiting heads of the state and government including President of Pakistan, President of Indonesia, President of Sri Lanka, President of DR Congo, President of Angola, President of Madagascar, President of Guyana, Prime Minister of Pakistan, Prime Minister of Lao PDR and First Deputy Prime Minister of Belarus. On these occasions, the Bank signed a number of loan agreements with relevant foreign government ministries, greatly facilitating China's economic and diplomatic efforts.

### (二) 重大外事活动 Highlights in External Relations

#### 1、参加世界经济论坛天津峰会 Participating in the Tianjin Summit of World Economic Forum

2008年9月，李若谷行长应邀赴天津出席了世界经济论坛2008年新领军者年会，并在题为“世界经济的领跑者”的分会上发表讲话，就中国的国际角色等问题进行了阐述和分析。

In September 2008, Mr. Li Ruogu, Chairman & President of the Bank, attended 2008 Annual Meeting of New Championship held in Tianjin, where he elaborated on China's role in the international community during a session entitled "The World's Leading Economic Power".

#### 2、出席第五次中美战略经济对话 Attending the Fifth China-US Strategic Economic Dialogue

2008年12月，李若谷行长出席了在北京举行的第五次中美战略经济对话。期间，中国进出口银行与美国进出口银行发表联合声明，表示在当前金融危机情况下，共同为贸易融资提供200亿美元（其中，中国进出口银行提供80亿美元，美国进出口银行提供120亿美元）资金支持，以保持中美两国以及与新兴和发展中经济体的贸易。

In December 2008, Mr. Li Ruogu, Chairman & President of the Bank, attended the fifth China-US Strategic Economic Dialogue held in Beijing. During the meeting, China Eximbank and US Eximbank jointly announced that they would provide USD 20 billion (8 billion from China Eximbank and 12 billion from US Eximbank) in trade finance to maintain trade between the two countries as well as trade with emerging and other developing economies.

## 对外交往与合作

### INTERNATIONAL EXCHANGES AND COOPERATION



### (三) 与多边机构及其他国际同业合作

#### Exchanges and Cooperation with Multilateral Organizations and International Peers

2008年，中国进出口银行继续加强与国际金融机构的业务联系，通过与多家金融机构签署双边合作协议，积极探讨在国际结算、贸易融资、信贷等领域的同业互利合作，在“相互尊重、平等合作、互利共赢”的原则下，大力推进与国际多边金融机构的交流与合作，增强了解与互信，积极促进我国与其他发展中国家的南南合作、知识共享和经验交流。

目前，中国进出口银行已与世界银行集团、亚洲开发银行、非洲开发银行、泛美开发银行、非洲进出口银行等机构建立了业务联系，在项目融资、信息交流、人员交流与培训、联合研究等领域积极探讨多方位、多层次的合作前景。

中国进出口银行追加认购了非洲进出口银行股份，彰显了对非洲经济社会发展的支持与信心。此外，还与非洲开发银行签署了合作谅解备忘录，为双方未来合作打下了良好的基础。中国进出口银行与世界银行成功实施了人员交流项目，为两行搭建起知识共享与经验交流的桥梁。

In 2008, China Eximbank further stepped up business exchanges with international financial institutions. With the signing of bilateral cooperation agreements with many financial institutions, the Bank pressed ahead with mutually beneficial cooperation with these institutions in international settlement, trade finance, and credit, etc. Based on the principle of "respecting each other and cooperating on an equal footing, mutual benefit and win-win result", the Bank vigorously promoted communication and cooperation with international multilateral financial institutions, enhanced mutual understanding and trust, and accelerated South-South cooperation, knowledge sharing and experience exchange between China and other developing countries.

Up till now, the Bank has set up business contacts with World Bank Group, Asia Development Bank, African Development Bank, Inter-American Development Bank, and African Export-Import Bank (AFEIB). Efforts have been made to push forward all-round cooperation in such fields as project finance, information sharing, staff exchange and training, and joint research.

In 2008, China Eximbank increased its subscription at AFEIB, demonstrating its support for and confidence in Africa's economic and social development. It also signed with African Development Bank a Memorandum of Understanding, laying a solid foundation for future cooperation. In addition, the Bank collaborated with World Bank in staff exchange program, which built up a bridge for knowledge and experience sharing between the two sides.

## 二、代理行网络

### CORRESPONDENT BANKING NETWORK

2008年，中国进出口银行继续强化代理行网络建设。截止2008年末，我行共与500余家银行的1031个总分支及附属机构建立了代理行关系，代理行网络覆盖全球151个国家和地区，在非洲、拉美、亚洲等新兴市场的代理行网络进一步拓展。

In 2008, China Eximbank made continuous efforts in expanding its correspondent bank network. By the year-end, the Bank has established correspondent banking relations with 1031 branches of over 500 banks in 151 countries and regions, further expanding its coverage in emerging markets like Africa, Latin America and Asia.